



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 November 2007
Russian
Original: English

Шестидесят вторая сессия

Второй комитет

Пункт 58(b) повестки дня

Искоренение нищеты и другие вопросы развития: женщины в процессе развития

Пакистан*: проект резолюции

Женщины в процессе развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/195 от 18 декабря 1997 года, 54/210 от 22 декабря 1999 года, 56/188 от 21 декабря 2001 года, 58/206 от 23 декабря 2003 года, 59/248 от 22 декабря 2004 года и 60/210 от 22 декабря 2005 года и на все свои другие резолюции о вовлечении женщин в процесс развития, а также на соответствующие резолюции и согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин,

вновь подтверждая положения Пекинской декларации¹ и Платформы действий² и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»³, и ссылаясь на итоговые документы всех других соответствующих крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴, которая гласит, что должно быть гарантировано равенство прав и возможностей мужчин и женщин, и призывает, в частности, способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным и существенно важным факторам в деле искоренения нищеты и голода, борьбы с болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюции S/23-2, приложение, и S/23-3, приложение.

⁴ См. резолюцию 55/2.



подчеркивая важность создания во всех областях жизни благоприятных внутренних и международных условий, способствующих эффективному вовлечению женщин в процесс развития,

признавая, что доступ к недорогостоящей базовой медико-санитарной помощи, информации о методах медицинской профилактики и достижение наивысшего уровня здоровья, в том числе в областях сексуального и репродуктивного здоровья, имеют важнейшее значение для улучшения экономического положения женщин, что отсутствие экономических возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, и что лишение женщин возможности пользоваться всеми правами человека существенно ограничивает их возможности в общественной и частной жизни, включая возможности для получения образования и участия в экономической и политической деятельности,

вновь подтверждая, что равенство мужчин и женщин имеет исключительно важное значение для достижения поступательного экономического роста, искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям конференций Организации Объединенных Наций и что инвестиции в развитие женщин и девочек дают многократную отдачу, в частности в плане повышения производительности и эффективности и достижения поступательного экономического роста во всех секторах экономики, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг,

вновь подтверждая также, что женщины вносят существенный вклад в экономику, что они являются ключевыми участниками экономической деятельности и борьбы с нищетой посредством как оплачиваемого, так и неоплачиваемого труда на дому, в общинах и на рабочих местах и что расширение прав и возможностей женщин является одним из определяющих факторов в искоренении нищеты,

признавая, что тяжелое социально-экономическое положение, в котором находятся многие развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, привело к ускорению процесса феминизации нищеты,

отмечая, что гендерные предубеждения на рынке труда и отсутствие у женщин контроля за результатами их труда и заработанными доходами также относятся к числу основных факторов, обуславливающих уязвимость женщин для нищеты, и отмечая также, что непропорциональное распределение обязанностей по выполнению домашней работы приводит к отсутствию экономической самостоятельности и возможностей воздействия на принятие экономических решений в домашних хозяйствах,

признавая, что вопросы народонаселения и развития, образование и профессиональная подготовка, здравоохранение, питание, окружающая среда, водоснабжение, санитария, жилье, связь, наука и техника и возможности трудоустройства являются важными элементами деятельности по эффективному искоренению нищеты и улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей,

признавая также в этом контексте важное значение уважения всех прав человека, включая право на развитие, а также национальных и международных условий, которые способствуют, среди прочего, обеспечению справедливости,

равноправия мужчин и женщин, равенства, участия в общественной и политической жизни и гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

вновь подтверждая, что гендерные диспропорции в начальном и среднем образовании должны быть ликвидированы как можно скорее, а на всех уровнях — к 2015 году и что равный доступ к образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях, особенно, среди прочего, в сфере предпринимательской, торговой и административной деятельности, информационно-коммуникационных технологий и других новых технологий и необходимость устранения гендерного неравенства на всех уровнях имеют огромное значение для обеспечения равенства мужчин и женщин, расширения прав и возможностей женщин и искоренения нищеты, а также для обеспечения женщинам возможности вносить полноценный и равный вклад в развитие и пользоваться плодами развития наравне с мужчинами,

признавая, что борьба за искоренение нищеты и деятельность по достижению и сохранению мира взаимно дополняют друг друга, и признавая также, что мир неразрывно связан с равенством мужчин и женщин и развитием,

сознавая, что, хотя процессы глобализации и либерализации открыли перед женщинами во многих странах возможности для занятости, они также привели к тому, что женщины, особенно в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах, стали более уязвимы для проблем, вызванных возросшей экономической нестабильностью, в том числе в сельскохозяйственном секторе, и что женщины, особенно являющиеся мелкими фермерами, нуждаются в особой поддержке и расширении своих прав и возможностей, с тем чтобы они могли использовать возможности, открывающиеся в результате либерализации рынка сельскохозяйственной продукции,

признавая, что расширение открывающихся перед развивающимися странами возможностей в области торговли, в частности благодаря ее либерализации, улучшит экономическое положение населения этих стран, в том числе женщин, что имеет особенно большое значение в сельских общинах,

выражая озабоченность в связи с тем, что, хотя женщины представляют собой важную и растущую часть предпринимателей, их вклад в социально-экономическое развитие ограничивается, в частности, в результате отсутствия у них равных с мужчинами прав и доступа к образованию, профессиональной подготовке, информации, вспомогательным услугам, кредитным учреждениям и равной оплате труда, а также контроля над землей, капиталом, технологией и другими факторами производства, и отказа им в таких правах, доступе и контроле,

выражая озабоченность также в связи с недопредставленностью женщин в контексте процессов принятия политических и экономических решений и подчеркивая важное значение учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке всех стратегий и программ,

отмечая важную роль организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, в особенности ее фондов и программ, включая Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в содействии повышению роли женщин в процессе развития и отмечая работу, проделанную

Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;
2. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и все секторы гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин проявить неустойчивую приверженность Пекинской декларации¹ и Платформе действий² и итоговым документам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи³ и активизировать свой вклад в их осуществление;
3. *рекомендует* государствам-членам, неправительственным организациям и системе Организации Объединенных Наций активизировать усилия в целях увеличения числа женщин, работающих в директивных органах, и наращивания их потенциала как проводников преобразований, а также расширения прав и возможностей женщин, с тем чтобы они могли принимать активное и действенное участие в процессе развития и осуществлении политики, стратегий и программ искоренения нищеты;
4. *рекомендует* государствам-членам учитывать гендерные аспекты при разработке, осуществлении и контроле за реализацией всех стратегий в области развития и искоренения нищеты и представления докладов о них и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия по разработке методологий и инструментариев и способствовать наращиванию потенциала;
5. *рекомендует также* государствам-членам содействовать более эффективному участию национальных механизмов, занимающихся вопросами обеспечения равенства мужчин и женщин, в разработке национальных стратегий развития, включая стратегии искоренения нищеты, и призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия в этом отношении;
6. *рекомендует далее* государствам-членам продолжать увеличивать представленность женщин в государственных директивных органах и расширять участие женщин в их работе, с тем чтобы обеспечить учет приоритетов, потребностей и вклада женщин посредством, в частности, предоставления доступа к профессиональной подготовке, разработки мер, позволяющих совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью, и искоренения гендерных стереотипов при приеме на работу и повышении по службе;
7. *признает*, что насилие в отношении женщин и девочек является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира, а также последствия насилия в отношении женщин и девочек для социально-экономического развития общин и государств и призывает государства разработать и осуществить планы действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек;
8. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности, ко-

⁵ A/62/187.

торая будет служить источником дохода для обездоленных женщин и женщин, живущих в нищете;

9. *рекомендует* государствам-членам, действуя при поддержке со стороны частного сектора, неправительственных организаций и гражданского общества, поощрять и защищать права трудящихся женщин, принимать меры по устранению структурных и юридических барьеров, препятствующих обеспечению равенства мужчин и женщин на рабочих местах, а также по преодолению стереотипных представлений по этому вопросу и предпринимать конструктивные шаги в целях содействия обеспечению равной оплаты за равный труд или труд равной ценности;

10. *настоятельно призывает* все государства-члены принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в плане доступа к банковским займам, ипотечным ссудам и другим формам финансового кредита, уделяя особое внимание малоимущим, необразованным женщинам, и помогать женщинам получать доступ к юридической помощи, а также поощрять финансовый сектор к всестороннему учету гендерной проблематики в его стратегиях и программах;

11. *признает* роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в искоренении нищеты, расширении прав и возможностей женщин и обеспечении занятости, отмечает в связи с этим важное значение прочных финансовых систем и рекомендует укреплять существующие и новые механизмы микрокредитования и расширять их возможности, в том числе при поддержке со стороны международных финансовых учреждений и частного сектора;

12. *настоятельно призывает* государства-члены поощрять женщин-предпринимателей, в том числе посредством обеспечения учебной и профессиональной подготовки женщин по вопросам предпринимательской и административной деятельности и информационно-коммуникационных технологий, и просит предпринимательские ассоциации оказывать содействие национальным усилиям в этом отношении;

13. *настоятельно призывает также* государства-члены разрабатывать и пересматривать законы, обеспечивающие наделение женщин полными и равными правами на владение землей, жильем и другой собственностью, в том числе через механизм наследования, и осуществлять административные реформы и другие необходимые меры в целях предоставления женщинам равного с мужчинами права на кредиты, капиталы и соответствующие технологии, а также доступа к рынкам и информации;

14. *признает* необходимость расширения экономических и политических прав и возможностей женщин, особенно бедных женщин, и в этой связи рекомендует правительствам, действуя при поддержке со стороны их партнеров по процессу развития, вкладывать средства в надлежащие инфраструктурные и другие проекты, а также создавать возможности для расширения экономических прав и возможностей, с тем чтобы облегчить лежащее на женщинах и девочках бремя выполнения трудоемких повседневных обязанностей;

15. *выражает свою озабоченность* тем, что пандемия ВИЧ/СПИДа усиливает гендерное неравенство, что на женщин и девочек ложится непропорционально большая доля бремени кризиса, обусловленного ВИЧ/СПИДом, что они легче инфицируются, что они играют ключевую роль в обеспечении ухода

и что они стали более уязвимыми для нищеты в результате кризиса, обусловленного ВИЧ/СПИДом, и призывает правительства и международное сообщество активизировать усилия по достижению цели обеспечения к 2010 году всеобщего доступа к программам профилактики ВИЧ, лечению, уходу и поддержке;

16. *вновь подтверждает* обязательство обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к репродуктивному здоровью, принятое на Международной конференции по народонаселению и развитию⁶, включив эту цель в стратегии достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, которые предусматривают снижение уровня материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, поощрение равенства мужчин и женщин, борьбу с ВИЧ/СПИДом и искоренение нищеты;

17. *признает* необходимость существенного увеличения объема официальной помощи в целях развития и других ресурсов, предоставляемых развивающимся странам, с тем чтобы они достигли целевых показателей и ориентиров в области развития, согласованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Международной конференции по народонаселению и развитию, Саммите тысячелетия, Международной конференции по финансированию развития, Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и других соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и призывает международное сообщество предоставлять в этой связи необходимые финансовые ресурсы и помощь в другой форме;

18. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и региональным банкам развития анализировать и осуществлять стратегии в поддержку национальных усилий по обеспечению того, чтобы на нужды женщин, особенно женщин, живущих в сельских и удаленных районах, выделялась более значительная доля ресурсов;

19. *подчеркивает* важность сбора всей необходимой соответствующей информации о роли женщин в процессе развития, включая данные о международной миграции, и обмена ею, а также необходимость разработки статистических данных с разбивкой по возрастным группам и по признаку пола, и в этой связи рекомендует развитым странам и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь и содействие в создании, разработке и укреплении их баз данных и информационных систем;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти третьей сессии подпункт, озаглавленный «Женщины в процессе развития».

⁶ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18).